

STATUT

[logo: „purple
peri-urban regions platform Europe”]

adres korespondencyjny: Vlaamse Landmaatschappij; Koning Albert II-laan; B-1210 Sint-Joost-Ten-Node
tel. +32-2-543.73.33 * Email: paul.vandersluys@vlm.be *
<http://www.purple-eu.org>

PERI-URBAN REGIONS PLATFORM EUROPE (PURPLE) aisbl
INTERNATIONALE VERENIGING ZONDER WINSTOOGMERK
[międzynarodowe stowarzyszenie non-profit]

STATUT

I. Nazwa, siedziba, cel

Artykuł 1

Stowarzyszenie nosi nazwę „Peri-Urban Regions Platform Europe” ivzw, w skrócie PURPLE ivzw, dalej jako „Stowarzyszenie”. Stowarzyszenie podlega przepisom [belgijskiego] Kodeksu spółek i stowarzyszeń.

Artykuł 2

Siedziba stowarzyszenia znajduje się w Regionie Stołecznym Brukseli. Siedziba może zostać przeniesiona do dowolnego innego miejsca w Belgii na mocy uchwały Walnego Zgromadzenia, podjętej zwykłą większością głosów.

Artykuł 3

Stowarzyszenie zostało założone na czas nieokreślony. Stowarzyszenie może zostać rozwiązane zgodnie z postanowieniami artykułu 15 niniejszego Statutu oraz zgodnie z przepisami [belgijskiego] Kodeksu spółek i stowarzyszeń.

Artykuł 4

§ 1. PURPLE jest grupą regionów i instytucji regionalnych o wspólnym interesie w sprawach związanych z rolnictwem, rozwojem obszarów wiejskich, środowiskiem i zarządzaniem zielenią,



Ja, Wojciech Bos, tłumacz przysięgły języka niderlandzkiego, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem sporządzonym w języku niderlandzkim.

Repertorium nr 1195/2023, Zielona Góra, dnia 23 sierpnia 2023 roku.

rozwojem gospodarczym i planowaniem przestrzennym charakterystycznym dla obszarów podmiejskich doświadczających silnej presji urbanistycznej. PURPLE dąży do uznania obszarów podmiejskich i wyzwania, przed którymi stoją, w odpowiednich politykach publicznych i przepisach, zwłaszcza na szczeblu UE.

Celami stowarzyszenia są:

- promowanie udanej transformacji społeczno-gospodarczej na obszarach podmiejskich;
- wpływanie na politykę regionalną i rozwój obszarów wiejskich;
- działanie jako platforma dla obszarów podmiejskich w celu dzielenia się wiedzą i dobrymi praktykami, umożliwiając połączenia i produktywną wymianę informacji między istniejącymi projektami, a także promowanie właściwych inicjatyw transeuropejskich;
- rozwijanie się w roli głównego partnera do rozmów z instytucjami, politykami i podmiotami zainteresowanymi z siedzibą w Brukseli w przedmiocie spraw o szczególnym znaczeniu dla obszarów podmiejskich w Europie.

§ 2. Stowarzyszenie służy interesowi publicznemu. Stowarzyszenie nie realizuje celów gospodarczych. Stowarzyszenie może podejmować wszelkie działania bezpośrednio lub pośrednio związane z celem jego działalności. W szczególności stowarzyszenie może przyczyniać się do działań podobnych lub uzupełniających w stosunku do celu jego działalności i w nich uczestniczyć.

II. Członkowie, przystąpienie, rezygnacja, wkład

Artykuł 5

Stowarzyszenie składa się z co najmniej trzech członków.

Członkowie stowarzyszenia są osobami prawnymi zgodnie z zasadami sądowymi lub ustawowymi obowiązującymi w ich kraju pochodzenia. Są oni reprezentowani w stowarzyszeniu przez swoje organy zarządzające lub przedstawicieli swoich organów zarządzających, zgodnie z ich zasadami wewnętrznymi.

Artykuł 6

§ 1 Stowarzyszenie posiada cztery kategorie członków: członków tytularnych, członków stowarzyszonych, członków honorowych i członków wspierających.

§ 2 W charakterze członków tytularnych (oprócz członków założycieli) mogą zostać przyjęte: europejskie regiony i instytucje posiadające interesy i kompetencje w zakresie rolnictwa, spraw wiejskich i przestrzennych lub terytorialnych właściwych dla obszarów doświadczających znacznej presji urbanistycznej.

§ 3 Członkowie, którzy spełniają przesłanki określone w § 2, ale nie mają siedziby w Europie, mogą również zostać członkami stowarzyszonymi.

§ 4 Osoby fizyczne lub prawne mogą być przyjmowane jako członkowie wspierający na warunkach określonych przez Walne Zgromadzenie. Oczekuje się od nich wniesienia wkładu finansowego. Osoby prawne przyjęte jako członkowie wspierający muszą posiadać osobowość prawną zgodnie z prawem i zwyczajami kraju ich pochodzenia. Są one reprezentowane w stowarzyszeniu przez swoje organy zarządzające lub ich przedstawicieli.

§ 5 Jako członkowie honorowi mogą być przyjmowane osoby, które są szczególnie zasłużone w dziedzinie społecznego celu działalności stowarzyszenia lub są szczególnie zasłużone dla stowarzyszenia.

Artykuł 7

Ja, Wojciech Bos, tłumacz przysięgły języka niderlandzkiego, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem sporządzonym w języku niderlandzkim.

Repertorium nr 1195/2023, Zielona Góra, dnia 23 sierpnia 2023 roku.

§ 1. Przystąpienie do stowarzyszenia (tj. członkostwo w PURPLE) oznacza akceptację niniejszego statutu. O przystąpieniu członka decyduje Walne Zgromadzenie. Uchwała Walnego Zgromadzenia ma charakter decyzji ostatecznej. Uchwała nie wymaga uzasadnienia.

§ 2. Członkowie stowarzyszenia mogą zrezygnować z członkostwa w stowarzyszeniu za pomocą listu poleconego skierowanego do Przewodniczącego. Członkowie stowarzyszenia mogą zrezygnować z członkostwa z końcem roku kalendarzowego za pomocą listu poleconego skierowanego do Przewodniczącego. List ten musi być opatrzony datą i zostać wysłany nie później aniżeli 1 października roku rezygnacji z członkostwa.

§ 3. Prawo do głosowania na Walnym Zgromadzeniu przysługuje wyłącznie członkom tytularnym. Pozostałym członkom przysługuje głos doradczy.

Artykuł 8

Wszyscy członkowie tytularni, stowarzyszeni i wspierający płacą składki. Walne Zgromadzenie decyduje o szczegółach dotyczącej tych składek.

III. Organy stowarzyszenia

Artykuł 9

Oficjalnymi organami stowarzyszenia są

- Walne Zgromadzenie
- Zarząd
- Przewodniczący
- Wiceprzewodniczący
- Skarbnik

Artykuł 10

Walne Zgromadzenie posiada wszelkie kompetencje nadane mu przez niniejszy statut, które umożliwiają osiągnięcie celu działalności stowarzyszenia. Każdy członek tytularny obecny na Walnym Zgromadzeniu stowarzyszenia ma jeden głos.

Do kompetencji Walnego Zgromadzenia należą między innymi:

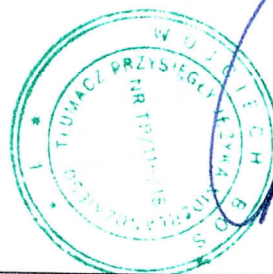
- a) rozpatrywanie i zatwierdzanie członkostwa w **PURPLE**;
- b) rozpatrywanie, zastępowanie i odwoływanie członków Zarządu;
- c) zatwierdzanie rocznej strategii i budżetów, rocznego sprawozdania z działalności i sprawozdań finansowych, w tym zbadanych sprawozdań finansowych (jeśli dotyczy);
- d) zatwierdzanie składek członkowskich;
- e) rozwiązanie stowarzyszenia;
- f) coroczne zatwierdzanie biznesplanu.

Artykuł 11

Walne Zgromadzenie powołuje Przewodniczącego spośród członków Zarządu oraz Wiceprzewodniczącego na trzyletnią kadencję. Mogą oni zostać powołani ponownie. Przewodniczący reprezentuje stowarzyszenie na zewnątrz. Walne Zgromadzenie może powołać audytora.

Artykuł 12

Walne Zgromadzenie zbiera się co najmniej raz w roku. Wezwania, zawierające wyliczenie punktów porządku obrad, są wysyłane przez Sekretarza PURPLE do wszystkich członków co najmniej miesiąc przed datą zgromadzenia.



Ja, Wojciech Bos, tłumacz przysięgły języka niderlandzkiego, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem sporządzonym w języku niderlandzkim.

Repertorium nr 1195/2023, Zielona Góra, dnia 23 sierpnia 2023 roku.

Artykuł 13

Walne Zgromadzenie wymaga kworum wynoszącego dwie trzecie członków tytułarnych obecnych lub reprezentowanych na zgromadzeniu. Jeśli kworum nie zostanie osiągnięte, to Przewodniczący zwoła kolejne zgromadzenie w ciągu miesiąca od zgromadzenia, na którym kworum nie zostało osiągnięte. Na tym nadzwyczajnym zgromadzeniu kworum nie jest wymagane.

Każdy członek tytułarny Walnego Zgromadzenia może występować w charakterze pełnomocnika tylko jednego innego członka tytułarnego.

Artykuł 14

W celu podejmowania uchwał na posiedzeniach Walnego Zgromadzenia podejmowane będą wysiłki w celu osiągnięcia konsensusu. Jeśli konsensus nie jest możliwy, to przeprowadza się głosowanie. Każdy członek tytułarny Stowarzyszenia ma jeden głos. Poddawane pod głosowanie uchwały wymagają zwykłej większości głosów członków tytułarnych obecnych lub reprezentowanych na zgromadzeniu. Tylko w przypadku bezpośrednich konsekwencji finansowych lub zmian w składce członkowskiej Walne Zgromadzenie powinno podejmować uchwały jednogłośnie. Uchwały Walnego Zgromadzenia są zapisywane w protokole zgromadzenia, który jest udostępniany i oficjalnie zatwierdzany na kolejnym Walnym Zgromadzeniu. Protokoły są podpisywane przez Przewodniczącego i Sekretarza oraz ewidencjonowane w rejestrze.

Artykuł 15

Wszelkie zmiany statutu stowarzyszenia lub uchwały o rozwiązaniu stowarzyszenia są podejmowane przez Zarząd lub co najmniej trzech członków. Zarząd musi poinformować członków stowarzyszenia z co najmniej trzymiesięcznym wyprzedzeniem o dacie nadzwyczajnego walnego zgromadzenia, które będzie obradować nad wnioskiem w tej kwestii.

Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie ma kompetencje decyzyjne tylko wtedy, gdy obecnych lub reprezentowanych jest co najmniej dwie trzecie członków tytułarnych. Uchwała jest ważna tylko wtedy, gdy zostanie przyjęta przez dwie trzecie członków tytułarnych. Jeśli na nadzwyczajnym walnym zgromadzeniu obecnych jest mniej niż dwie trzecie członków tytułarnych stowarzyszenia, to zwołuje się kolejne nadzwyczajne walne zgromadzenie zgodnie z warunkami określonymi powyżej. W takim przypadku kompetencje decyzyjne Walnego Zgromadzenia są niezależne od liczby obecnych członków tytułarnych. Drugie zgromadzenie nie może odbyć się wcześniej aniżeli piętnaście dni po pierwszym zgromadzeniu.

Członkowie tytułarni mogą z zachowaniem formy pisemnej podejmować jednogłośnie wszelkie uchwały należące do kompetencji Walnego Zgromadzenia, z wyjątkiem zmiany statutu. W takim przypadku wymogi dotyczące wezwań nie muszą zostać dochowane. Pozostali członkowie, członkowie Zarządu oraz - w stosownych przypadkach - członek rady nadzorczej - mogą na żądanie zapoznać się z tymi uchwałami. Zarząd może zaoferować członkom możliwość zdalnego uczestnictwa w Walnym Zgromadzeniu za pomocą środków komunikacji elektronicznej zapewnionych przez stowarzyszenie, zgodnie z przepisami [belgijskiego] Kodeksu spółek i stowarzyszeń. W odniesieniu do przestrzegania warunków dotyczących obecności i większości, członków uczestniczących w ten sposób w Walnym Zgromadzeniu uważa się za obecnych w miejscu, w którym odbywa się Walne Zgromadzenie. Jeżeli Walne Zgromadzenie podejmie uchwałę o zakończeniu działalności PURPLE, to budżet zostanie podzielony na równe części i przydzielony tym regionom, które są członkami PURPLE w momencie podjęcia uchwały, a tym samym zostanie przekazany tym regionom, które są członkami stowarzyszenia do wykorzystania na cel bezinteresowny. Walne Zgromadzenie ogłaszające rozwiązanie stowarzyszenia wyznacza jednego lub większą liczbę likwidatorów i określa zakres ich kompetencji.



Ja, Wojciech Bos, tłumacz przysięgły języka niderlandzkiego, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem sporządzonym w języku niderlandzkim.

Repertorium nr 1195/2023, Zielona Góra, dnia 23 sierpnia 2023 roku.

Zmiany statutu są zatwierdzane i ogłaszane zgodnie z artykułami 2:5 i 2:10 *[belgijskiego]* Kodeksu spółek i stowarzyszeń.

Artykuł 16

Stowarzyszenie jest zarządzane przez Zarząd, który składa się z co najmniej trzech członków, w tym

- Przewodniczącego
- Wiceprzewodniczącego, którego misja i zadania muszą zostać uzgodnione
- Skarbnika

Członkowie zarządu są wybierani przez walne zgromadzenie. Są oni powoływani na okres trzech lat i mogą zostać wybrani ponownie. Jeśli członek zarządu utraci mandat w swoim regionie, to automatycznie przestaje być członkiem zarządu. Może on zostać zastąpiony przez innego członka z tego samego regionu, który powinien zostać zaakceptowany przez pozostałych członków Zarządu. Powołanie nowego członka Zarządu zostanie potwierdzone na Walnym Zgromadzeniu na okres pozostały do końca kadencji jego poprzednika w Zarządzie. W przypadku ustąpienia Przewodniczącego, Zarząd wyznaczy jednego ze sprawujących funkcję członków Zarządu (prawdopodobnie Wiceprzewodniczącego) na tymczasowego Przewodniczącego do następnego Walnego Zgromadzenia, na którym odbędą się wybory Przewodniczącego na trzyletnią kadencję.

Artykuł 17

Kworum obecności Zarządu wynosi dwóch członków, którzy muszą być obecni lub reprezentowani. Jeśli kworum nie zostanie osiągnięte, to Przewodniczący zwoła nowe posiedzenie Zarządu w ciągu miesiąca od posiedzenia, na którym kworum nie zostało osiągnięte; na tym drugim posiedzeniu kworum nie jest wymagane.

Zarządowi przewodniczy Przewodniczący lub - w razie jego nieobecności - Wiceprzewodniczący.

Artykuł 18

Zarząd dysponuje wszelkimi kompetencjami wykonawczymi i administracyjnymi niezastrzeżonymi w sposób wyraźny przez przepisy prawa lub postanowienia niniejszego Statutu dla Walnego Zgromadzenia.

Zarząd może oddelegować sprawowanie zwykłego zarządu swojemu Przewodniczącemu lub jednemu lub większej liczbie członków Zarządu, dokonującym czynności w charakterze organu kolegialnego.

Uchwały Zarządu mogą być podejmowane jednogłośnie w drodze pisemnej uchwały wszystkich członków Zarządu, z wyjątkiem uchwał, w przypadku których Statut wyklucza taką możliwość. Zarząd może również organizować posiedzenia zdalnie, korzystając z elektronicznych środków komunikacji zapewnianych przez stowarzyszenie (telekonferencja, wideokonferencja itp.). Wszelkie czynności dotyczące powołania, odwołania lub zawieszenia osób sprawujących funkcję w Zarządzie są ogłaszane zgodnie z przepisami *[belgijskiego]* Kodeksu spółek i stowarzyszeń oraz jego aktów wykonawczych.

Artykuł 19

Członkowie Zarządu mogą występować w charakterze pełnomocników tylko jednego innego członka. Uchwały podejmowane są zwykłą większością głosów członków obecnych lub reprezentowanych na posiedzeniu. W przypadku równej liczby głosów decyduje głos Przewodniczącego (lub jego zastępcy). Uchwały Zarządu są zapisywane w protokole, który jest podpisywany przez Przewodniczącego i - w stosownych przypadkach - przez Sekretarza posiedzenia oraz przez członków Zarządu,



Ja, Wojciech Bos, tłumacz przysięgły języka niderlandzkiego, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem sporządzonym w języku niderlandzkim.

Repertorium nr 1195/2023, Zielona Góra, dnia 23 sierpnia 2023 roku.

którzy tego zażądata, i jest przekazywany członkom do formalnego zatwierdzenia przez nich na następnym posiedzeniu Zarządu.

Artykuł 20

Stowarzyszenie może zaciągać zobowiązania wobec podmiotów zewnętrznych przez dwóch członków zarządu działających wspólnie lub przez pełnomocnika szczególnego wyznaczonego w tym celu przez Zarząd. W przypadku sporów prawnych działa Zarząd, reprezentowany w sposób prawnie wiążący przez Przewodniczącego lub wyznaczonego do tych spraw członka Zarządu.

W przypadku delegowania zwykłego zarządu zgodnie z artykułem 18, stowarzyszenie, w granicach zwykłego zarządu, jest reprezentowane w sposób prawnie wiążący przez Przewodniczącego lub Kolegium członków zarządu, na których oddelegowano sprawowanie zwykłego zarządu.

V. Rok obrotowy i sprawozdania finansowe

Artykuł 21

Rok obrotowy każdego roku rozpoczyna się 1 stycznia i kończy 31 grudnia.

Skarbnik corocznie przedkłada Walnemu Zgromadzeniu do zatwierdzenia zestawienie dochodów i wydatków oraz bilans stowarzyszenia.

VI. Postanowienia ogólne

Artykuł 22

Wszystkie sprawy nieuregulowane w niniejszym Statucie, a w szczególności obwieszczenia, podlegają postanowieniom *[belgijskiego]* Kodeksu spółek i stowarzyszeń.

[KONIEC TŁUMACZENIA]



Ja, Wojciech Bos, tłumacz przysięgły języka niderlandzkiego, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem sporządzonym w języku niderlandzkim.

Repertorium nr 1195/2023, Zielona Góra, dnia 23 sierpnia 2023 roku.